



Ministerio de  
**Relaciones  
Exteriores**  
Embajada de Guatemala en la  
República Federativa del Brasil

**Ref. 122/S2/2024**

Brasília, 24 de abril de 2024

Senhor  
Ricardo Alban  
Presidente da Confederação Nacional da Indústria  
Brasília, D.F.

Senhor Presidente:

Tenho o prazer de dirigir-me ao Senhor na ocasião de enviar informações e detalhes sobre a II Roda Internacional de Negócios, organizada pela Câmara de Comércio da Guatemala (CIG), que acontecerá na Cidade da Guatemala entre 19 e 21 de junho do corrente ano. Em anexo, encontra-se o convite enviado pela Câmara de Comércio da Guatemala contendo os detalhes sobre o Evento, com sua respectiva tradução livre.

Solicito atentamente que o convite seja transmitido aos setores pertinentes que possam manifestar interesse no evento.

Aproveito a oportunidade para expressar à Confederação Nacional da Indústria a garantia de minha mais elevada estima e distinta consideração.



**Arturo Duarte**  
EMBAJADOR





**II RUEDA**  
INTERNACIONAL  
DE NEGOCIOS

## **II RUEDA INTERNACIONAL DE NEGOCIOS** **GUATEMALA 19 -21 DE JUNIO 2024** **HOTEL INTERCONTINENTAL**

### **Estimado Exportador:**

La Cámara de Comercio de Guatemala te extiende una cordial invitación a formar parte de la **II Rueda Internacional de Negocios 2024**. Del 19 al 21 de junio, la Ciudad de Guatemala se convertirá en el epicentro del comercio internacional, brindándote una oportunidad única para conectar, innovar y crecer en el mercado guatemalteco y centroamericano.

Prepárate para conectarte con un mundo de oportunidades:

- ¡Más de 800 empresarios te esperan para intercambiar ideas y crear alianzas!
- ¡Representantes de más de 20 países estarán presentes, listos para explorar nuevas fronteras comerciales durante la Rueda de Negocios!
- ¡Más de 100 empresarios exportadores internacionales asisten para dar a conocer productos innovadores y en tendencia; a su vez, más de 600 importadores de Guatemala y Centroamérica asisten al encuentro para hacer negocios!

Durante el último encuentro comercial se generaron más de 500 citas de negocios, aumentando las posibilidades de ingresar al mercado y establecer relaciones duraderas.

**Durante la II Rueda Internacional de Negocios, podrán participar los siguientes sectores y subsectores:**

- |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Maquinaria y herramientas</b>                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Aparatos para el hogar</li></ul>                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Envases y empaques para la industria</li></ul>                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Maquinaria</li><li>• Herramientas para la industria</li><li>• Herramientas para la agricultura</li><li>• Productos de ferretería</li></ul>                                            | <b>3. Productos Químicos</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Tintes, pigmentos y pinturas</li><li>• Químicos orgánicos</li><li>• Químicos inorgánicos</li><li>• Otros productos químicos</li></ul> | <b>5. Alimentos procesados</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentos procesados</li><li>• Materia prima</li><li>• Químicos y aditivos para la industria alimentaria</li><li>• Especies y cereales</li><li>• Productos libres de gluten y sugar free</li></ul> |
| <b>2. Electrónicos y Electrodomésticos</b>                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Agroquímicos</li></ul>                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Bebidas</li><li>• Alimentos gourmet</li></ul>                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Dispositivos electrónicos, equipo de audio y video (celulares, computadoras, videojuegos, bocinas, cámaras de vigilancia)</li><li>• Accesorios (baterías, cargadores, etc.)</li></ul> | <b>4. Farmacéuticos</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cosmética, alimentación infantil, natural, higiene corporal, medicamentos, material y equipo médico, suplementos alimenticios</li></ul>    | <b>6. Manufacturas</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Plásticos</li></ul>                                                                                                                                                                                        |



- Envases y Empaques
- Papel y cartón
- Accesorios y repuestos para vehículos
- Decoración para el hogar
- Artículos e insumos de limpieza
- Joyería y bisutería
- 7. Textiles, vestuario y calzado**
- Telas
- Vestuario
- Calzado de cuero
- Calzado sintético
- Sandalias
- Carteras
- 8. Materiales y acabados para la construcción**
- Pisos y azulejos
- Grifería
- Loza sanitaria
- Productos de PVC
- Madera en troza
- MDF
- Playwood
- Melamina
- Acabados para la construcción

### Requisitos para participar como exportador internacional en la II Rueda Internacional de Negocios 2024:

- Ser una empresa formalmente constituida en su país
- Ser una empresa exportadora o preparada para exportar
- Contar con un **producto** viable para el mercado centroamericano
- Contar con registros o permisos de los productos
- Indispensable contar con página web o catálogo de productos

### Beneficios que obtendrá durante la II Rueda Internacional de Negocios:

- Conferencias y networking con expertos en temas de comercio internacional (requisitos, procedimientos, logística, registros para el ingreso al país)
- Citas de negocios B2B con compradores guatemaltecos y centroamericanos hasta 12 citas en total
- Coctel de bienvenida y networking con más de 300 empresarios y representantes de instituciones
- Participación en el catálogo digital e impreso
- Guía práctica sobre procedimientos y requisitos para ingresar al mercado guatemalteco
- Escritorio corporativo debidamente identificado para las citas de negocios
- Almuerzo incluido 20 y 21 de junio (una persona)
- Traducción del inglés al español (si es requerido)



**II RUEDA**  
INTERNACIONAL  
DE NEGOCIOS

La inversión para el exportador es de:

- **US\$750.00 + impuestos (12%)**
- **US\$200.00 + impuestos (12%) por persona adicional**

La fecha límite para confirmar su participación es el **15 de mayo**, cupo limitado. Para confirmar su participación, puede registrarse en el siguiente link:

<https://forms.gle/L8dAqNcArdxBudtB7>

#### **DATOS PARA REALIZAR LA TRANSFERENCIA**

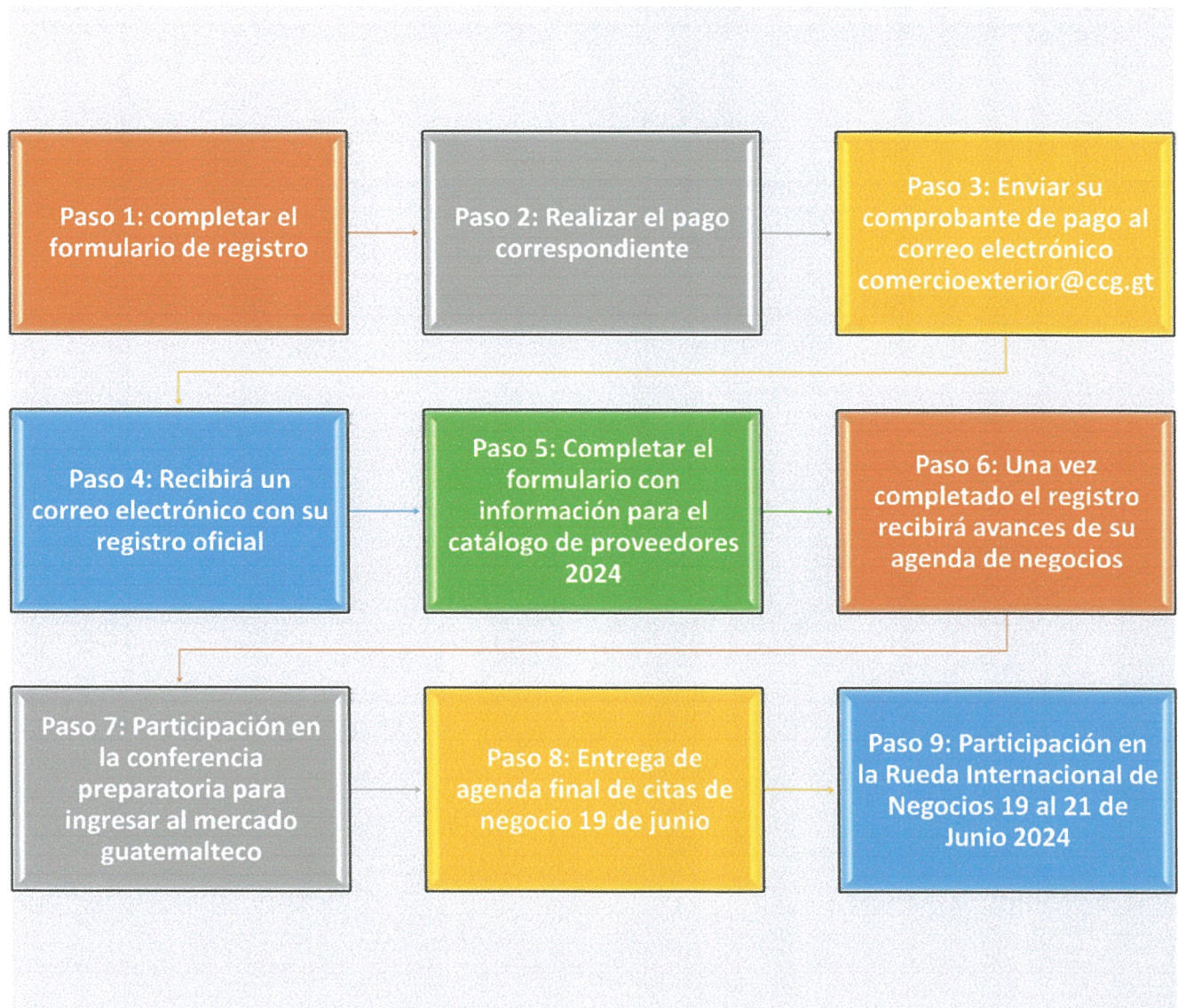
##### **Wire Transfer Instructions**

When you need to make a wire transfer to an account registered in Banco Industrial, S.A., Guatemala, Central America using Swift, please provide your bank the following instructions. Remember to include the name and account number of the final beneficiary in Guatemala.

|                             |                                                                           |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Intermediary Bank:          | Bank Of New York, NT<br><b>One Wall Street, New York NY 10286<br/>USA</b> |
| SWIFT/BIC:                  | IRVTUS3N                                                                  |
| <b>ABA</b>                  | <b>021000018</b>                                                          |
| Beneficiary Bank:           | Banco Industrial, S.A.<br><b>7 avenida 5-10 zona 4, Guatemala</b>         |
| SWIFT/BIC:                  | INDLGTGC                                                                  |
| Beneficiary Name:           | <b>CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA</b>                                    |
| Beneficiary Account:        | <u>002-007713-7</u>                                                       |
| IBAN (Cuenta estandarizada) | <b>GT72INDL02010000000020077137</b>                                       |
| Address                     | 10 Calle 3-80 zona 1, Ciudad Guatemala                                    |
| Reference                   | II Rueda de Internacional de Negocios 2024                                |



## PROCEDIMIENTO DE REGISTRO



Guatemala, abril 2024

Más información al correo: [comercioexterior@ccg.gt](mailto:comercioexterior@ccg.gt) o al PBX: 24172700 Ext. 402, 403 y 407



## Ministerio de Relaciones Exteriores

Embajada de Guatemala en la República Federativa del Brasil

### **-TRADUÇÃO LIVRE-**

#### II RODA INTERNACIONAL DE NEGÓCIOS GUATEMALA 19-21 DE JUNHO 2024 HOTEL INTERCONTINENTAL

Estimado Exportador:

A Câmara de Comércio da Guatemala estende um cordial convite para fazer parte da II Roda Internacional de Negócios 2024. De 19 a 21 de junho, a Cidade da Guatemala será o epicentro do comércio internacional, oferecendo uma oportunidade única de se conectar, inovar e crescer no mercado guatemalteco e centro-americano.

Prepare-se para conectar-se com um mundo de oportunidades:

- Mais de 800 empresários te esperam para intercambiar ideias e criar alianças.
- Representantes de mais de 20 países estarão presentes, prontos para explorar novas fronteiras comerciais durante a Roda de Negócios.
- Mais de 100 empresários exportadores internacionais participam para apresentar produtos inovadores e que estão em tendência; por sua vez, mais de 600 importadores da Guatemala e da América Central participam do encontro para fazer negócios.

Durante a última reunião de negócios foram gerados mais de 500 compromissos comerciais, aumentando as possibilidades de entrada no mercado e estabelecimento de relacionamentos duradouros.

Durante a II Rodada Internacional de Negócios poderão participar os seguintes setores e subsetores:

**1. Máquinas e ferramentas**

- Máquinas
- Ferramentas para indústria
- Ferramentas para agricultura
- Produtos de ferragem
- 2. Eletrônicos e Eletrodomésticos**
- Dispositivos eletrônicos, equipamento de áudio e vídeo (celulares, computadores, videogame, buzinas, câmara de vigilância)

- Acessórios (baterias, carregadores, etc)
- Aparelhos domésticos

**3. Produtos Químicos**

- Tintas, pigmentos e pinturas
- Químicos orgânicos
- Químicos inorgânicos
- Outros produtos químicos
- Agroquímicos

**4. Farmacêuticos**

- Cosméticos, alimentação infantil, natural, higiene

corporal, medicamentos, material y equipo médico, suplementos alimentícios

- Recipientes e embalagens para indústria

**5. Alimentos processados**

- Alimentos processados
- Matéria-prima
- Produtos químicos e aditivos para a indústria alimentar
- Especiarias e cereais





## Ministerio de Relaciones Exteriores

Embajada de Guatemala en la República Federativa del Brasil

- Produtos livres de glúten e sem açúcar

- Bebidas
- Alimentos gourmet

### 6. Manufaturas

- Plásticos
- Recipientes e Embalagens
- Papel e papelão
- Acessórios e peças de reposição para veículos
- Decoração de casa

- Artigos e insumos de limpeza

- Joias e bijuterias

### 7. Têxteis, vestuário e calçado

- Tecidos
- Vestuário
- Calçado de cor
- Calçado sintético
- Sandálias
- Carteiras

### 8. Materiais e acabamentos de construção

- Pisos e azulejos
- Torneira
- Louça sanitária
- Produtos de PVC
- Tronco de Madeira
- MDF
- Plywood
- Melamina
- Acabamentos de construção

## Requisitos para participar como exportador internacional na II Roda Internacional de Negócios 2024:

- Ser uma empresa formalmente constituída em seu país
- Ser uma empresa exportadora ou preparada para exportar
- Contar com um **produto** viável para o mercado centro-americano
- Contar com registros ou licenças dos produtos
- Indispensável contar com página web ou catálogo de produtos

## Benefícios que obterá durante a II Roda Internacional de Negócios:

- Conferências e networking com especialistas em temas de comércio internacional (requisitos, procedimentos, logística, registros para entrada no país)
- Reuniões de negócios B2B com compradores guatemaltecos e centro-americanos até 12 reuniões no total
- Coquetel de boas-vindas e networking com mais de 300 empresários e representantes de instituições
- Participação no catálogo digital e impresso
- Guia prático sobre procedimentos e requisitos para entrar no mercado guatemalteco
- Balcão corporativo devidamente identificado para os encontros de negócios
- Almoço incluído 20 e 21 de junho (uma pessoa)
- Tradução do inglês ao espanhol (se necessário)

## O investimento para o exportador é de:

- **US\$750.00 + impostos (12%)**
- **US\$200.00 + impostos (12%) por pessoa adicional**

A data limite para confirmar sua participação é em 15 de maio, disponibilidade limitada. Para confirmar sua participação, pode se registrar por meio do seguinte link: <https://forms.gle/L8dAqNcArdxBudtB7>





## Ministerio de Relaciones Exteriores

Embajada de Guatemala en la República Federativa del Brasil

### DADOS PARA REALIZAR A TRANSFERÊNCIA

#### Instruções para transferência bancária

Quando você precisa realizar uma transferência bancária para uma conta registrada no Banco Industrial, S.A., Guatemala, América Central usando Swift, informe ao seu banco as seguintes instruções. Lembre-se de incluir o nome e o número da conta do beneficiário final na Guatemala.

Banco Intermediário: Bank of New York, NT  
One Wall Street, New York NY 10286  
USA

SWIFT/BIC: IRVTUS3N  
ABA 021000018

Banco Beneficiário Banco Industrial, S.A.  
7 avenida 5-10 zona 4, Guatemala

SWIFT/BIC: INDLGTGC

Nome do Beneficiário: CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA

Conta do Beneficiário: 002-007713-7  
IBAN (Conta padronizada) GT72INDL02010000000020077137

Endereço: 10 Calle 3-80 zona 1, Cidade da Guatemala  
Referência: II Rueda de Internacional de Negocios 2024

#### PROCEDIMENTO DE REGISTRO

- Passo 1:** Completar o formulário de registro
- Passo 2:** Realizar o pagamento correspondente
- Passo 3:** Enviar seu comprovante de pagamento ao endereço de email [comercioexterior@ccg.gt](mailto:comercioexterior@ccg.gt)
- Passo 4:** Receberá um email com seu cadastro oficial
- Passo 5:** Completar o formulário de informação para o catálogo de provedores 2024
- Passo 6:** Uma vez completado o registro, receberá sua agenda de negócios
- Passo 7:** Participação na conferência preparatória para entrar no mercado guatemalteco
- Passo 8:** Entrega da agenda final com reuniões de negócio 19 de junho
- Passo 9:** Participação na Roda Internacional de Negócios 19 a 21 de junho de 2024

